

OPERATION – FONCTIONNEMENT UTILIZAÇÃO – FUNCIONAMIENTO



309386

Rev. C
Rév. C

295ST™

233686, 233823

3000 psi (207 bar, 20.7 MPa) Maximum Working Pressure

Pression de service maximum 3000 psi (207 bar, 20.7 MPa)

Pressão máxima de trabalho de 3000 psi (207 bar, 20.7 MPa)

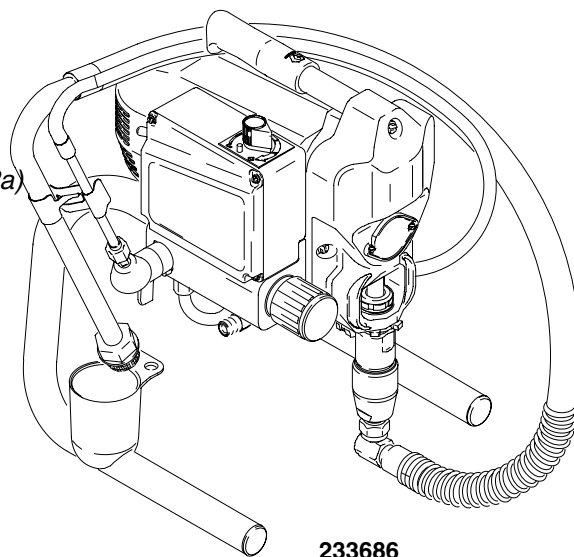
Presión máxima de funcionamiento de 3000 psi (207 bar, 20.7 MPa)

All models not available in all countries

Tous les modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays

Nem todos os modelos se encontram disponíveis em todos os países

Hay modelos que no se distribuyen en todos los países



233686

Related manuals
Manuels afférents
Manuais associados
Manuales relacionados



..... 309387



..... 309053



..... 309054



..... 308644
309055



..... 309385



INSTRUCTIONS		INSTRUCTIONS	
READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE SETTING UP OR OPERATING THIS UNIT.		LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET MISES EN GARDE AVANT D'INSTALLER CET APPAREIL OU DE LE METTRE EN MARCHÉ.	
You need: • Two adjustable wrenches • Two 5 gallon (19 liters) metal pails • Compatible cleaning fluids	Power: grounded outlet Japan: 100V, 15A United Kingdom: 110V, 15A North/Latin Am: 120V, 15A Europe/South Am: 230V, 10A Australia/Asia: 240V, 10A • 12 AWG, (1.5 mm²) grounded extension cord up to 300 feet (100 M)	Il vous faut: • Deux clés à molette • Deux seaux métalliques de 19 l. • Des produits liquides de nettoyage compatibles	Alimentation électrique: sortie mise à la terre Japan: 100V, 15A Royaume Uni: 110V, 15A Am. du Nord/latine: 120V, 15A Europe/Am. du Sud: 230V, 10A Australie/Asie: 240V, 10A • Prolongateur mis à la terre de 12 AWG, (1,5 mm²) jusqu'à 300 pieds (100 m)
 Oil Base	 Latex	 Base huileuse	 Latex
Clothing: • Respirator • Safety glasses		Vêtements: • Respirateur • Lunettes de sécurité	
INSTRUÇÕES		INSTRUCCIONES	
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS ANTES DE MONTAR OU UTILIZAR ESTA UNIDADE.		LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE PONER EN MARCHA O DE HACER FUNCIONAR ESTA UNIDAD.	
Você precisa de: • Duas chaves inglesas • Dois baldes metálicos de 19 litros • Líquidos de limpeza compatíveis	Alimentação: tomada ligada a terra Japão: 100V, 15A Reino Unido: 110V, 15A Am. do Norte/Latina: 120V, 15A Europa/Am. do Sul: 230V, 10A Austrália/Ásia: 240V, 10A • Fio de extensão 12 AWG, (1,5 mm²) com ligação terra até 100 M.	Necesitará: • Dos llaves inglesas • Dos cubos de metal de 19 litros • Fluidos de limpieza compatibles	Potencia: toma eléctrica conectada a tierra Japón: 100V, 15A Reino Unido: 110V, 15A Norteam./Am. Latina: 120V, 15A Europa/Sudam.: 230V, 10A Australia/Asia: 240V, 10A • 12 AWG, (1.5 mm²) cable de extensión de hasta 100 m (300 pies) conectado a tierra
 À base de óleo	 Látex	 Base de aceite	 Látex
Vestuário: • Máscara de respiração • Óculos protectores		Ropas: • Respirador • Gafas de seguridad	

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001

⚠ WARNING

Fire and explosion hazard: Solvent and paint fumes can ignite or explode.

To help prevent a fire and explosion:

● **Use only in an extremely well ventilated area.**

● Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes and static arcs from plastic drop cloths. Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off in spray area.

● Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails.

● Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail.

● Use only conductive airless paint hose.

● Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.



⚠ MISE EN GARDE

Risques d'incendie et d'explosion: les vapeurs de solvant et de peinture peuvent s'enflammer ou causer une explosion.

Pour empêcher tout incendie et explosion:

● **À n'utiliser que dans un local très bien aéré.**

● Éliminer toutes les sources de feu, comme les veilleuses, cigarettes et les arcs statiques provenant de bâches en plastique. Ne pas brancher ou débrancher de cordon électrique ou allumer ou éteindre la lumière sur un site de pulvérisation.

● Raccorder le pulvérisateur, l'objet à peindre et les seaux de peinture et de solvant à la terre.

● Appuyer le pistolet contre le côté du seau mis à la terre quand on pulvérise dans le seau.

● N'utiliser que des flexibles de peinture conducteurs sans air.

● Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ou des fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d'explosion.

Fluid injection and high pressure hazard: High pressure spray or leaks can inject fluid into the body.

To help prevent injection, always:

● Engage trigger safety latch when not spraying.

● Keep clear of nozzle and leaks.

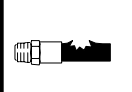
● Never spray without a tip guard.

● Do **PRESSURE RELIEF** if you stop spraying or begin servicing sprayer.

● Do not use components rated less than sprayer *Maximum Working Pressure*.

● Never allow children to use this unit.

If high pressure fluid pierces your skin, the injury might look like "just a cut". But it is a serious wound! Get immediate medical attention.



Risques d'injection et d'explosion: une pulvérisation ou des fuites à haute pression peuvent provoquer une injection de produit dans le corps.

Pour éviter toute injection, toujours:

● Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.

● Se tenir à l'écart de la buse et des fuites.

● Ne jamais se servir du pistolet pour pulvériser sans un garde-buse.

● Effectuer une **DÉCOMPRESSION** à chaque arrêt de la pulvérisation ou avant tout entretien.

● Ne pas utiliser d'éléments prévus pour une pression inférieure à la *pression de service maximum du pulvérisateur*.

● Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser cet appareil.

Si du liquide sous haute pression est injecté sous la peau, la blessure peut avoir l'apparence "d'une simple coupure", mais c'est en fait une blessure sérieuse! Consulter un médecin immédiatement.

⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo de incêndio e explosão: os solventes e os vapores da tinta poderão explodir ou incendiar.

Para ajudar a evitar incêndio e explosão:

● **Utilize unicamente em áreas extremamente bem ventiladas.**

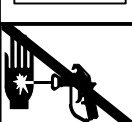
● Elimine todas as fontes de ignição, tais como luzes piloto, cigarros e arcos estáticos de plásticos de protecção. Não ligue nem desligue os cabos de alimentação nem as luzes numa área de pulverização.

● Ponha em contacto com a terra o equipamento, o objecto a ser pintado e os baldes de tinta e de solventes.

● Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo.

● Utilize apenas tubos flexíveis condutores para pintura a alta pressão.

● Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarbonetos halogenados ou líquidos contendo tais solventes em equipamento de alumínio pressurizado. Tal utilização poderá resultar numa reacção química, com possibilidade de explosão.



⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión: Los vapores de disolvente o de pintura pueden incendiarse o explotar.

Para ayudar a evitar que se produzca un incendio o una explosión:

● **Utilice únicamente en áreas extremadamente bien ventiladas.**

● Elimine toda fuente de ignición; como las luces piloto, los cigarrillos y los arcos estáticos procedentes de cubiertas de plástico. No enchufe ni desenchufe aparatos en las tomas de corrientes de la zona de pulverización.

● Conecte a tierra el pulverizador, el objeto que esté pintando y los cubos de disolvente.

● Sujete firmemente la pistola contra el lado de un recipiente conectado a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior del mismo.

● Utilice únicamente mangueras de pintura sin aire, conductoras eléctricamente.

● No utilice nunca 1,1,1-tricloroetano, cloruro de metileno, otros disolventes de hidrocarburo halogenado o fluidos que contengan tales disolventes en una bomba a presión de aluminio. El uso de estas sustancias puede provocar una seria reacción química con riesgos de explosión.

Perigo de injeção de líquidos e de alta pressão: a pulverização ou fugas a alta pressão podem injectar líquido na pele humana.

Para evitar a injeção de líquido, faça sempre o seguinte:

● Engate o trinco de segurança do gatilho quando não estiver a pulverizar.

● Mantenha-se afastado do bico e de eventuais fugas.

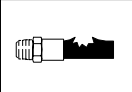
● Nunca pulverize sem protecção no bico.

● **ALVIE A PRESSÃO** se parar de pintar e antes de iniciar a manutenção do equipamento.

● Não utilize componentes com uma pressão de serviço inferior à da *Pressão Máxima de Trabalho* do equipamento.

● Nunca permita que crianças utilizem esta unidade.

Se o líquido a alta pressão penetrar na pele, o ferimento poderá parecer "simplesmente um corte". Mas é um ferimento grave! Procure imediatamente assistência médica.



Peligro de inyección de fluido y de alta presión: La pulverización o las fugas a alta presión pueden inyectar fluido en el cuerpo.

Para ayudar a evitar la inyección, siempre:

● Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.

● Manténgase alejado de la boquilla y de las fugas.

● No pulverice sin una protección en la boquilla.

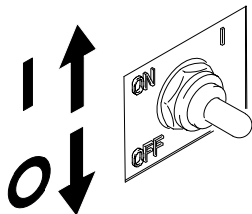
● Siga el procedimiento de **DESCOMPRESIÓN** si deja de pulverizar o al comenzar la revisión del pulverizador.

● No use componentes cuya presión nominal sea menor que la *Presión máxima de funcionamiento del pulverizador*.

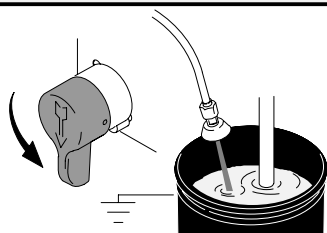
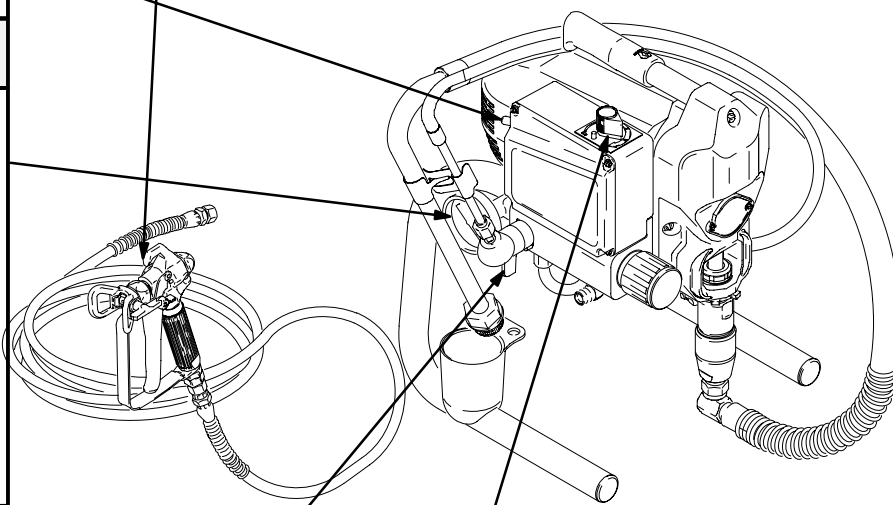
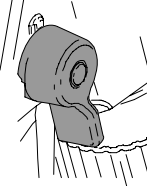
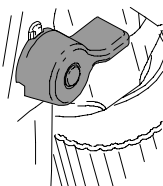
● Nunca permita que los niños utilicen esta unidad.

Si el fluido a alta presión penetra la piel, la herida puede parecer "un simple corte". ¡Pero se trata de una herida grave! Consiga inmediatamente atención médica.

**On/Off Switch / Interrupteur
Marche/Arrêt / Interruptor de ligar e
desligar / Interruptor On/Off**

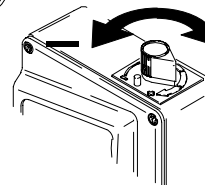


Not available on all models / Non disponible
sur tous les modèles / Não disponível em
todos os modelos / No está disponible en
todos los modelos



PSI/bar/MPa

PSI/bar/MPa

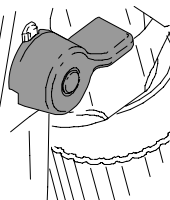
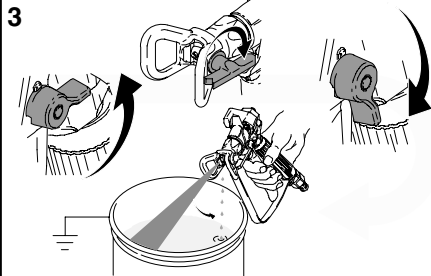
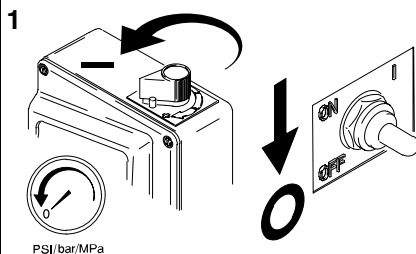


04:45

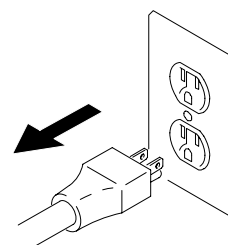
PSI/bar/MPa

Follow 1–5 when you stop spraying.
Effectuer les opérations 1–5 lors d'un arrêt de la pulvérisation.

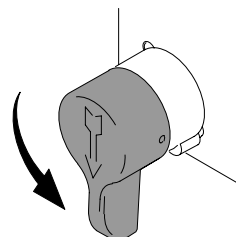
Siga os passos de 1–5 quando parar de pintar.
Quando deje de pulverizar, siga los pasos 1–5.



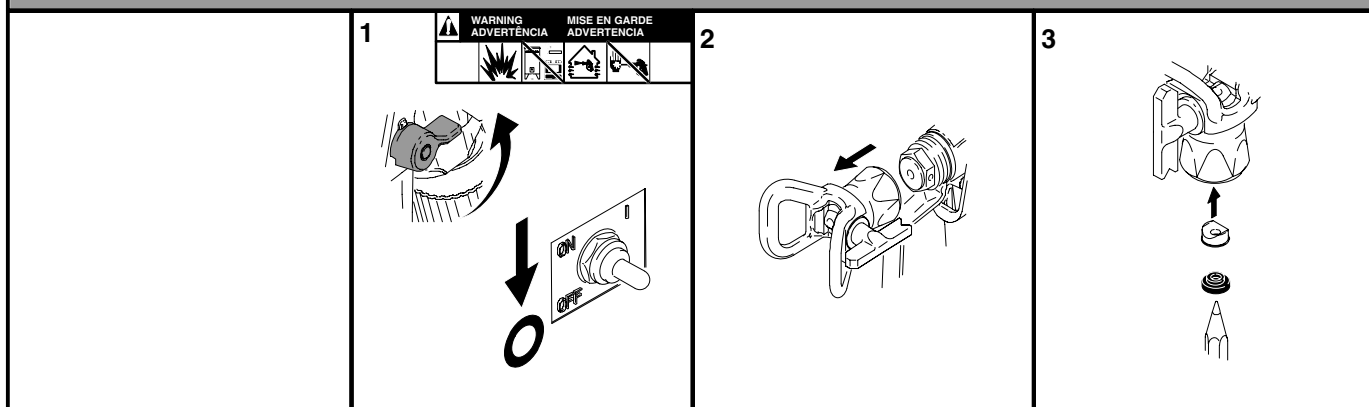
2



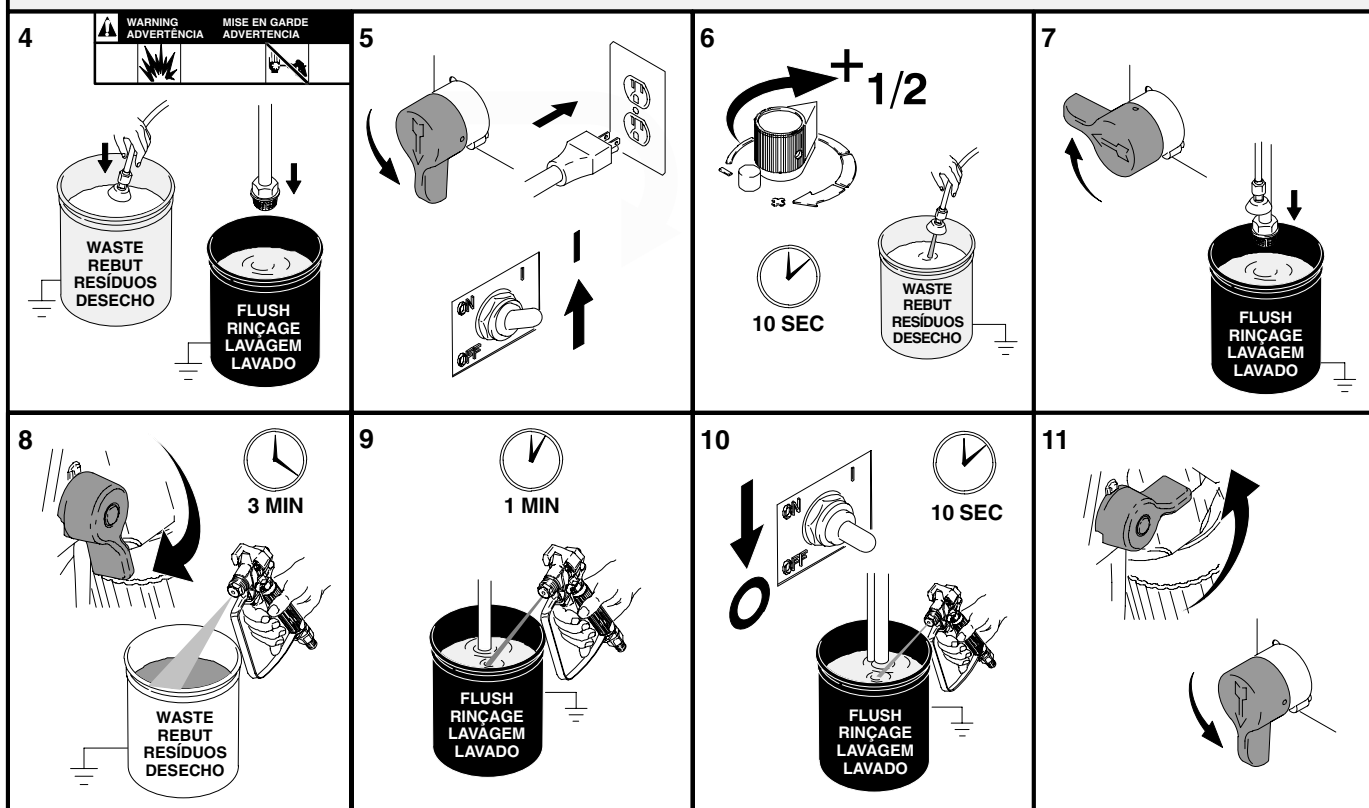
5



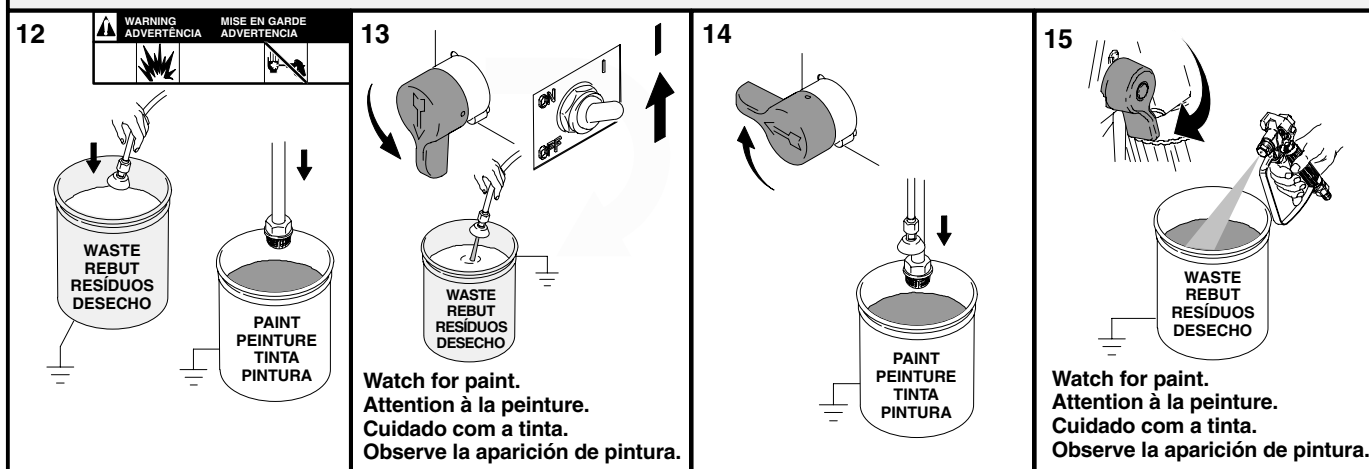
STARTUP / DEMARRAGE / ARRANQUE / PUESTA EN MARCHA



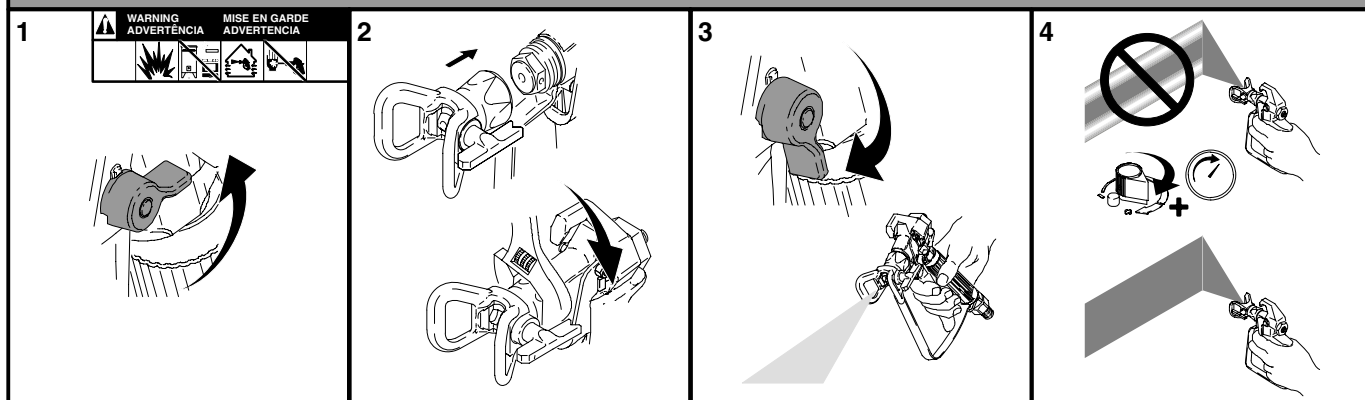
Flush / Rinçage / Lavagem / Lavado 4→11



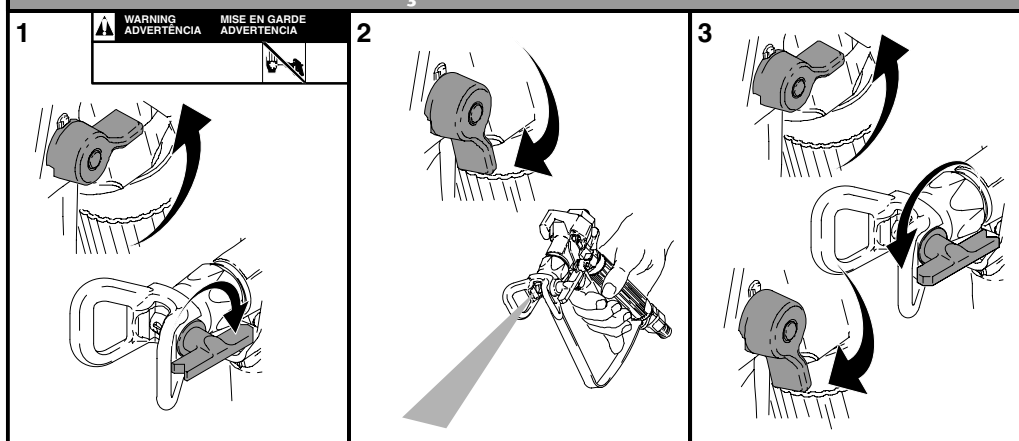
Prime / Amorçage / Ferrar / Cebado 12→15



SPRAY / PULVÉRISATION / PINTURA / PULVERIZACIÓN



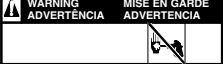
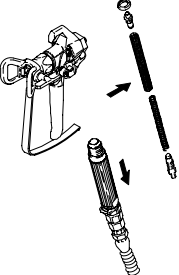
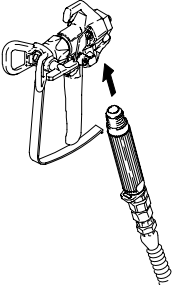
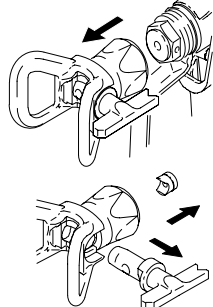
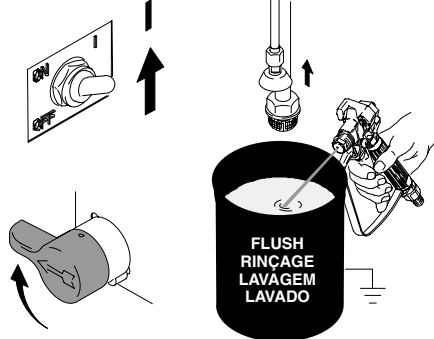
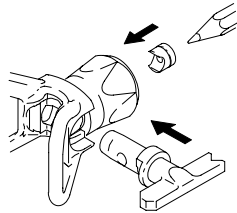
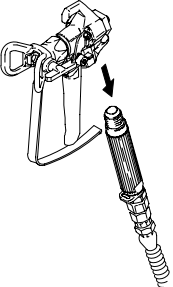
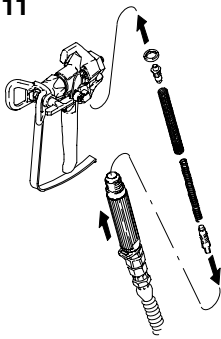
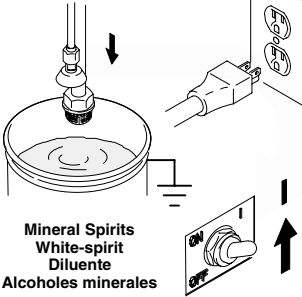
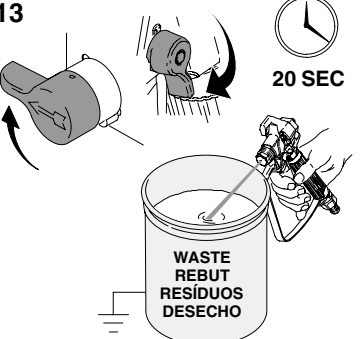
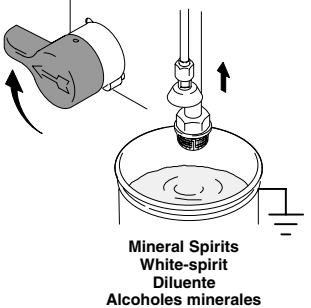
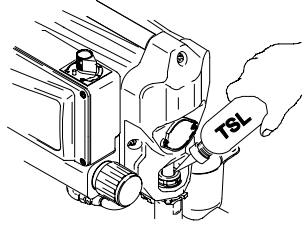
CLEAR CLOG / DÉBOUCHER LA BUSE ELIMINAR A OBSTRUÇÃO / ELIMINAR OBSTRUCCIÓN



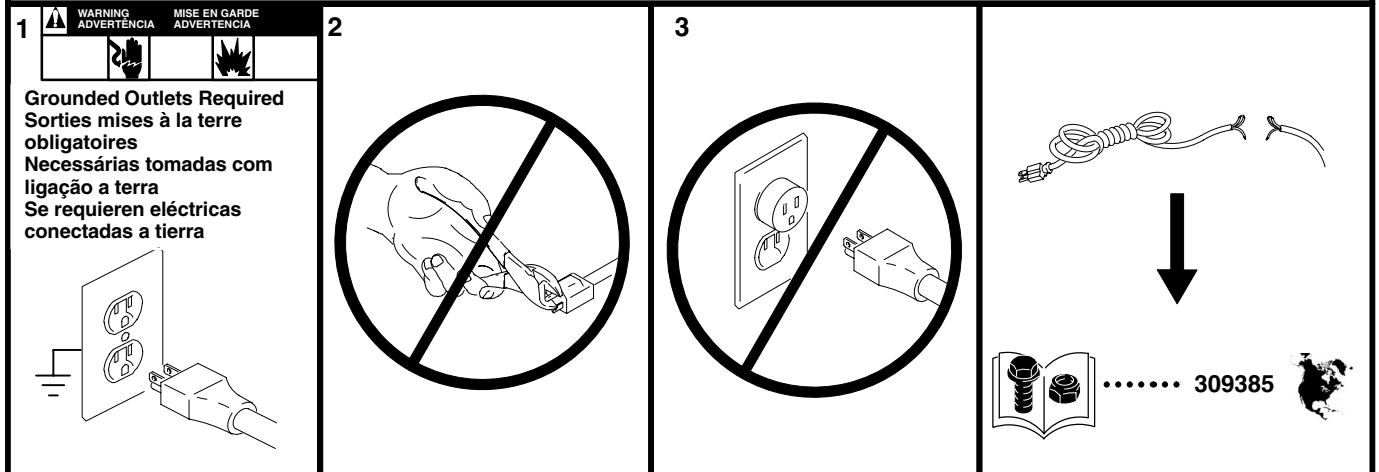
CHANGE PAINT / CHANGER LA PEINTURE TROCA DE TINTA / CAMBIAR DE PINTURA

1 Pressure Relief Décompression Alívio de pressão Descompresión	2 Flush Rincer Lavagem Lavado	3 Prime Amorçage Ferrar Cebado
---	--	---

SHUTDOWN / ARRÊT / PARAGEM / PARADA

1  Pressure Relief Décompression Alívio de pressão Descompresión	2  	3 	4 	
5 Flush Rincer Lavagem Lavado	6  20 SEC	7  Pressure Relief Décompression Alívio de pressão Descompresión		
8 	9 	10 	11 	12  Mineral Spirits White-spirit Diluente Alcoholes minerales
13  20 SEC WASTE REBUT RESÍDUOS DESECHO	14  Pressure Relief Décompression Alívio de pressão Descompresión	15  Mineral Spirits White-spirit Diluente Alcoholes minerales	16  TSL	

GROUNDING / MISE À LA TERRE LIGAÇÃO A TERRA / CONEXIÓN A TIERRA



Noise / Bruit / Ruído / Ruido

Power / Puissance / Potência / Potencia 87 dB(A)*

Pressure / Pression / Pressão / Presión 75 dB(A)*

* ISO 3744

Graco Standard Warranty Garantie Graco standard Garantia Standard da Graco Garantía estándar de Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO BRAZILIAN/CANADIAN/COLUMBIAN CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English.

À L'ATTENTION DES CLIENTS BRÉSILIENS/CANADIENS/COLOMBIENS DE GRACO

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

PARA CLIENTES BRASILEIROS/CANADIANOS/COLOMBIANOS DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

PARA LOS CLIENTES EN BRASIL/CANADÁ/COLOMBIA

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE / AVENANT DE GARANTIE / COBERTURA DE GARANTIA ADICIONAL / COBERTURA ADICIONAL DE LA GARANTÍA

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

Graco accorde une garantie étendue et se porte garant des produits décrits dans le "Programme de garantie d'équipements des fournisseurs Graco".

A Graco fornece prorrogação de garantia e garantia de desgaste para os produtos descritos no "Graco Contractor Equipment Warranty Program" (Programa de garantia de equipamento Contractor da Graco).

Graco proporciona una garantía extendida y una garantía que cubre el desgaste de los productos descritos en el "Programa de Garantía del Equipo Contractor de Graco".

TO PLACE AN ORDER OR FOR SERVICE, contact your Graco distributor, or call 1-888-541-9788 to find nearest distributor.

POUR PASSER COMMANDE OU DEMANDER UNE PRESTATION D'ENTRETIEN, contactez votre distributeur Graco.

PARA EFECTUAR ENCOMENDAS OU PARA ASSISTÊNCIA TÉCNICA, contacte o seu distribuidor da Graco.

PARA REMITIR UN PEDIDO O SOLICITAR SERVICIO, póngase en contacto con el distribuidor de Graco.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Todo o texto e desenhos contidos neste documento reflectem as mais recentes informações sobre o produto disponíveis na altura da publicação.

A Graco reserva-se o direito de efectuar alterações em qualquer momento sem aviso prévio.

Todos los datos, escritos y visuales, contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su publicación, Graco se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento, sin previo aviso.

Sales Offices: Minneapolis, Detroit

Foreign Offices: Belgium, Korea, Hong Kong, Japan

Bureaux des ventes: Minneapolis, Detroit

Bureaux à l'étranger: Belgique, Corée, Hong-Kong, Japon

Escritórios de Vendas: Minneapolis, Detroit

Escritórios estrangeiros: Bélgica, Coreia, Hong Kong, Japão

Oficinas de vendas: Minneapolis, Detroit

Oficinas en el extranjero: Bélgica, Corea, Hong Kong, Japón

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

<http://www.graco.com>

PRINTED IN USA 309386 06/2001, Revised 3/2003

IMPRIMÉ AUX É.-U. 309386 06/2001, Révisé 3/2003

IMPRESO EN EE.UU. 309386 06/2001, Revisado 3/2003

IMPRESSO NOS EUA 309386 06/2001, Revisado 3/2003